

GN.

- 1 -

L. 12.126/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e september 1974 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende het toezicht op voedingsmiddelen en andere produkten", heeft de 7e november 1974 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisie par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 2 septembre 1974, d'une demande d'avis sur un projet de loi "sur le contrôle des denrées alimentaires et autres produits", a donné le 7 novembre 1974 l'avis suivant :

Het voorontwerp van wet betreffende het toezicht op voedingsmiddelen en andere produkten, dat bestemd is om in de plaats te komen van de wet van 20 juni 1964 betreffende het toezicht op voedingswaren of -stoffen en andere produkten, is een ontwerp van kaderwet, waarbij ter bescherming van de volksgezondheid aan de Koning een ganse reeks bevoegdheden worden toegekend.

Het is nu zo dat andere wetten reeds bevoegdheidsopdrachten aan de Koning bevatten, hetzij uitsluitend met het oog op de volksgezondheid - zoals de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel en de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild -, hetzij met het oog op andere doelstellingen waarvan de verwezenlijking evenwel ook gevolg kan hebben op het gebied van de volksgezondheid - zoals de wet van 20 juli 1962 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten en de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, welke laatste twee wetten ressorteren onder de bevoegdheid van de Minister van Landbouw, respectievelijk de Minister van Economische Zaken.

In de wet van 14 juli 1971 is een mogelijk gebrek aan coördinatie tussen de diverse bevoegde departementen ondervangen door het inlassen van een artikel 82, dat als volgt luidt :

"Artikel 82. De Koning oefent de hem krachtens de bepalingen van hoofdstuk II, van deze wet toegekende machten uit op gezamenlijk voorstel van de Ministers die de Economische Zaken en de Middenstand in hun bevoegdheid hebben.

.../...

Wanneer maatregelen, te nemen in uitvoering van deze wet, produkten of diensten betreffen die op het gebied van de hoofdstukken I of II dezer wet gereglementeerd zijn of kunnen worden op initiatief van andere Ministers dan deze die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft, vermelden deze maatregelen in hun aanhef het akkoord van de betrokken Ministers. Die maatregelen worden desgevallend gezamenlijk door de betrokken Ministers voorgesteld en door hen, ieder voor wat hem betreft, in gemeen overleg uitgevoerd.

Dit geldt evenzeer voor maatregelen te nemen op het gebied der hoofdstukken I of II dezer wet op initiatief van andere Ministers dan deze, die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft en die betrekking hebben op produkten of diensten, die gereglementeerd zijn of kunnen zijn in uitvoering van deze wet".

In zijn advies bij het ontwerp dat de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken is geworden, heeft de Raad van State op de onvolmaaktheid van die formule gewezen, oordelende dat een betere oplossing erin zou bestaan de regel van het verplicht overleg tussen de betrokken Ministers in de verschillende wetten uitdrukkelijk in te schrijven (Gedr. St., Senaat, 1967-1968, nr. 90, blz. 94-96).

Gelet op vermeld artikel 82 van de wet van 14 juli 1971, zou, indien de Regering zulks wenselijk acht, de regeling van coördinatie in dit ontwerp mogen beperkt wor-

.../...

den tot de aangelegenheden waarin de Minister van Volksgezondheid en bepaalde andere Ministers dan de Minister van Economische Zaken tegelijk, zij het met andere oogmerken, uitvoeringsbevoegdheid hebben.

Een ander punt is de controle- en strafbepalingen in de wetten waarvan de uitvoering kan samenlopen. Het ware geraden minstens op dit gebied tot een uniformiteit te komen.

*
* *

In het indieningsbesluit van het ontwerp schrappen men in het eerste lid van de aanhef de verwijzing naar het advies van de Raad van State en vervangen men in het tweede lid van de Nederlandse tekst het woord "voorstel" door het woord "voordracht".

In de Nederlandse tekst van het beschikkend gedeelte van hetzelfde besluit schrijven men : "Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is gelast ... het ontwerp van wet in te dienen".

*
* *

Artikel 1.

1° Voedingsmiddelen.

In tegenstelling met de huidige wet van 20 juni 1964 betreffende het toezicht op de voedingswaren of -stoffen

.../...

en andere produkten wordt in artikel 1, 1°, van het ontwerp een omschrijving gegeven van wat door "voedingsmiddelen" wordt verstaan.

Waar dezelfde wet in artikel 3, § 2, een omschrijving gaf van wat door "toevoegsels" en in artikel 5, § 2, van wat door "cosmetica" diende te worden verstaan, wordt in 2° van artikel 1 van het ontwerp nergens van die begrippen een omschrijving gegeven.

Volgens de gemachtigde ambtenaren blijkt het niet wenselijk deze begrippen te omschrijven omdat zodanige wettelijke omschrijving het gevaar inhoudt achterhaald te worden door de terzake steeds evoluerende Benelux- en E.G.-reglementering.

Zowel in de wet van 4 augustus 1890 betreffende de vervalsing van levensmiddelen als in de reeds vernoemde wet van 20 juni 1964 wordt naast het woord "waren" ook gewag gemaakt van "stoffen". Volgens de gemachtigde ambtenaren verdient het ontwerp op dat laatste punt aanvulling en zou onder 1° moeten worden gelezen : "ieder produkt of stof bestemd voor de menselijke voeding, ...".

De woorden "bestemd voor de menselijke voeding" moeten het mogelijk maken dat een reglementering tot stand komt die de besmetting in elk stadium kan voorkomen.

.../...

2° Andere produkten.

- a) toevoegsels. Deze worden thans door artikel 3, § 2, van de huidige wet omschreven.

Overeenkomstig artikel 3, § 1, van die wet is het verboden in de handel te brengen, voedingswaren of -stoffen die toevoegsels bevatten die niet vooraf door de Minister van Volksgezondheid zijn toegelaten of die een grotere hoeveelheid aan toevoegsels bevatten dan door de Minister is toegelaten.

Op grond van die bepaling kwam het ministerieel besluit van 18 september 1967 tot stand dat herhaalde malen werd gewijzigd, voor de laatste maal bij ministerieel besluit van 2 september 1974.

- b) voorwerpen en stoffen om met voedingsmiddelen in aanraking te komen.

Deze zijn bedoeld in artikel 2, 2°, van de huidige wet en worden thans gereglementeerd onder meer bij koninklijk besluit van 12 september 1972 betreffende de fabricage, de handel en het gebruik van voorwerpen en stoffen bestemd om in aanraking te worden gebracht met voedingswaren of -stoffen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 4 april 1974.

.../...

- c) detergentia, reinigings- en onderhoudsmiddelen die door hun normaal gebruik van aard zijn om mogelijkerwijze in de voedingsmiddelen over te gaan.

In de huidige wet is er in artikel 2, 4°, sprake van "produkten die, door hun normaal gebruik van aard zijn aan het voedsel te worden toegevoegd, inzonderheid de voor huishoudelijk gebruik bestemde detergentia en onderhoudsprodukten".

- d) tabak, produkten op basis van tabak en soortgelijke produkten.

Deze produkten worden thans beheerst door artikel 5 van de huidige wet en zijn geregeld door het koninklijk besluit van 15 juni 1971 houdende verbod tabak, derivaten van tabak of soortgelijke produkten, waaronder stoffen zijn gemengd die als toxisch of schadelijk voor de gezondheid worden aangemerkt, te koop aan te bieden, te verkopen of onder al dan niet bezwarende titel over te dragen.

- e) cosmetica.

Deze zijn thans gereglementeerd bij koninklijk besluit van 24 mei 1973 betreffende de cosmetica, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 maart 1974.

.../...

f) gebruiksartikelen die bij het gebruik, hetzij door opname van delen ervan, hetzij door contact met het lichaam een fysiologische uitwerking kunnen hebben.

Deze bepaling is op zichzelf vrij onduidelijk. In de memorie van toelichting wordt evenwel de nodige verduidelijking gegeven.

Men schrijve in de Nederlandse versie "hetzij door het innemen van delen ervan" en in de Franse versie vervange men de woorden "les produits usagers" door de woorden "les produits de consommation".

3° Handel of het in de handel brengen.

Men vervange in de opsomming de woorden "voorhanden houden" door de woorden "in bezit houden", "te koop bieden" door "aanbieden" en "onder al dan niet bezwarende titel overdragen" door "onder kosteloze of bezwarende titel afstaan".

Artikel 2.

Het eerste lid van dit artikel stemt overeen met het eerste lid van artikel 1 van de huidige wet.

Het tweede lid stemt grotendeels overeen met het tweede lid van hetzelfde artikel van de huidige wet.

.../...

Nieuw is echter de bevoegdheid die aan de Koning wordt gegeven om "de wijze van fabricage of bereiding van deze voedingsmiddelen die voor verkoop bestemd zijn te regelen".

De woorden "alsook op passende wijze de volledige voorlichting van de verbruiker te bevorderen, onder meer wat de toevoegsels betreft" die voorkomen in fine van het tweede lid van artikel 1 van de wet van 20 juni 1964, hebben extensieve interpretaties voor gevolg gehad.

Zij worden daarom in het ontwerp vervangen door "... alsook regels voor te schrijven voor de etikettering ervan".

De bevoegdheid die in het derde lid aan de Koning wordt toegewezen ten opzichte van de dieetvoedingsmiddelen, de vitamines en de voedingsmiddelen waaraan vitamines, oligoëlementen of andere nutriënten werden toegevoegd is eveneens nieuw.

De dieetprodukten werden door het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de bereiding en distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen, met geneesmiddelen gelijkgesteld (artikel 1, 1°, B, c).

Later kwam op grond van de wet van 20 juni 1964 het koninklijk besluit van 27 oktober 1972 betreffende dieet- of regimevoeding tot stand.

.../...

Volgens de gemachtigde ambtenaren ligt het niet in de bedoeling van de Regering om aan de Koning enigerlei bevoegdheid te geven inzake voedingsmiddelen waaraan nutriënten werden toegevoegd.

In dat geval zouden de woorden "of andere nutriënten" in het derde lid moeten worden geschrapt.

De in het vierde lid bedoelde dieetvoedingsmiddelen zijn die welke aan ziekenhuizen worden verkocht met het oog op een bijzondere wijze van voeding van sommige patiënten.

De Koning kan die dieetvoedingsmiddelen eventueel aan registratie onderwerpen.

Artikel 3.

Dit artikel herneemt, mits enkele wijzigingen, de tekst van artikel 2 van de huidige wet.

Zoals in de memorie van toelichting wordt gezegd, handelt het over vier mogelijke bronnen van uitwendige contaminatie van de voedingsmiddelen.

1°) Het 1° handelt over de personen die op enigerlei manier in aanraking komen met voedingsmiddelen.

De bepaling onder a) herneemt het 1° van artikel 2 van de huidige wet.

.../...

Op grond hiervan kwam het koninklijk besluit tot stand van 17 maart 1971 tot onderwerping aan medisch toezicht van al de personen die door hun werkzaamheid rechtstreeks met voedingswaren of -stoffen in aanraking komen en die deze waren kunnen verontreinigen of besmetten.

In fine van a) schrijve men : "of besmetting van die voedingsmiddelen uit te sluiten".

De bepaling onder b) is nieuw. Zij machtigt de Koning om de ziekten aan te duiden die aanleiding kunnen geven tot een verplicht geneeskundig onderzoek en zo nodig, tot een beperking of een verbod van beroepsactiviteit.

2°) Het 2°, a), heeft betrekking op de voorwerpen en stoffen die in aanraking komen met voedingsmiddelen.

Uit de memorie van toelichting blijkt dat de hier nagestreefde bekommernis het voorkomen van de chemische verontreiniging is.

Overeenkomstig artikel 2, 2°, van de huidige wet ontstond het koninklijk besluit van 12 september 1972 betreffende de fabricage, de handel en het gebruik van voorwerpen en stoffen bestemd om in aanraking te worden gebracht met voedingswaren of -stoffen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 4 april 1974.

Op grond van de bepaling van het 2° zal de Koning niet meer dienen te bewijzen dat het "gebruik gevaarlijk of schadelijk is of blijkt te zijn".

.../...

De bepaling onder b) is nieuw. Het gaat hier om verpakkingen welke van die aard zijn dat zij een gevaar voor de verbruiker uitmaken omwille van hun vorm of voorkomen.

In de memorie van toelichting wordt hiervan een voorbeeld gegeven : "Het verpakken van suikergoed op een wijze en onder een vorm die de geneesmiddelen eigen zijn ... (de zogenaamde "Blitser" verpakking)".

Men schrijve onder b) : "... verpakkingen welke van die aard zijn dat zij door hun misleidende vorm of voorkomen voor de verbruiker een gevaar kunnen opleveren".

3°) Het 3° heeft betrekking op de hygiëne van de plaatsen waar voedingsmiddelen worden gefabriceerd, bereid of verhandeld.

De daarbij verleende bevoegdheid bestaat in de huidige wet, maar zij wordt uitgebreid tot de hygiëne van de voertuigen die voor het vervoer van de voedingsmiddelen dienen alsmede tot de hygiëne van het gereedschap, de recipiënten en apparaten bestemd om met de voedingsmiddelen in aanraking te worden gebracht.

Om niet als tijdsgebonden voor te komen ware het beter onder a) de datum van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, weg te laten en te schrijven : "Onverminderd de bepalingen van de wetgeving betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, ...".

.../...

Nieuw is insgelijks de bepaling onder b) waarbij het gebruik van de bedoelde plaatsen aan vergunning wordt onderworpen.

Men schrijve verder onder c) :

"c) het gebruik en de hygiëne reglementeren van "en toezicht houden over ..." de voertuigen aangewend tot vervoer van voedingsmiddelen, het gereedschap, de recipiënten en de apparaten bestemd om met de voedingsmiddelen in aanraking te worden gebracht".

4°) Het 4° betreft de detergentia, reinigings- en onderhoudsmiddelen.

Deze categorie komt reeds voor in de huidige wet (artikel 2, 4°).

Nieuw is dat men het gebruik van deze produkten in de voedingsnijverheid wil reglementeren.

Men schrijve onder a) in fine : "... die door hun normaal gebruik in de voedingsmiddelen kunnen overgaan".

Men schrappe verder in fine van a) de woorden "onder meer betreffende het rationeel gebruik ervan"; het hoort immers niet in een normatieve tekst voorbeelden te geven.

.../...

5°) De bepaling onder 5° is nieuw. De Koning zal, op voorstel of na advies van de Hoge Gezondheidsraad lijsten opmaken van de bestanddelen die in de voorwerpen en stoffen bedoeld onder 2° en in de detergentia en andere produkten bedoeld onder 4° niet of slechts in beperkte mate mogen aanwezig zijn.

In 5° schrappe men de woorden "al of" en men schrijve : "... niet of slechts in beperkte mate mogen bevatten, alsmede ...".

Artikel 4.

Dit artikel heeft betrekking op de toevoegsels en herneemt voor een deel de bepalingen van artikel 3 van de huidige wet.

In § 1 wordt de bevoegdheid die thans aan de Minister is toebedeeld, aan de Koning toevertrouwd.

Het toevoegsel moet door de Koning toegelaten zijn voor een wel bepaald voedingsmiddel en in een bepaalde hoeveelheid.

In § 2 worden de bepalingen van artikel 3, § 3, van de huidige wet hernomen.

Nieuw is echter de aan de Koning toegekende macht om de zuiverheidscriteria te bepalen waaraan de toevoegsels zullen moeten voldoen.

.../...

Verder zal de vermelding van de aanwezigheid en van de hoeveelheid van het toevoegsel op de verpakking van het voedingsmiddel kunnen worden voorgeschreven.

De derde paragraaf herneemt de bepalingen die voorkomen onder § 4 van artikel 3 van de huidige wet en past deze aan.

In § 4 ten slotte wordt de Koning de bevoegdheid toegekend om de handel zelf in toevoegsels aan regels te onderwerpen.

De bepalingen onder artikel 4 zouden in een meer logische volgorde als volgt kunnen worden gesteld :

"Artikel 4.-

§ 1. De Koning stelt de lijst op van de toevoegsels die in voedingsmiddelen mogen worden aangewend en bepaalt hun zuiverheidsnormen. Hij wijst de voedingsmiddelen aan waarvoor de toevoegsels toegelaten zijn en stelt hun maximumhoeveelheid vast. Hij bepaalt bovendien de inlichtingen die met betrekking tot de toevoegsels op de verpakking van de voedingsmiddelen moeten worden aangebracht.

§ 2. Iedere aanvraag tot inschrijving op de lijst van de toevoegsels wordt voor advies aan de Hoge Gezondheidsraad voorgelegd.

.../...

Het advies betreft de schadelijkheid van het toevoegsel en de graad waarin het door het menselijk organisme wordt geduld.

Het handelt bovendien over de noodzaak, het nut en de wenselijkheid van het gebruik van het toevoegsel en, in voorkomend geval, over de noodzaak van de voorlichting van de gebruiker betreffende de aanwezigheid en de hoeveelheid van het toevoegsel.

§ 3. Niet in de handel mogen worden gebracht voedingsmiddelen die niet toegelaten toevoegsels of toegelaten toevoegsels in een niet toegelaten hoeveelheid bevatten of die niet geëtiketteerd zijn zoals voorgescreven.

§ 4. De Koning is gemachtigd ...".

Artikel 5.

In dit artikel worden regels gesteld betreffende de contaminanten.

Volgens de gemachtigde ambtenaren dient men door contaminanten de technologische toevoegsels te begrijpen zoals zij in artikel 3, § 2, tweede lid, van de huidige wet worden omschreven.

Het zijn bijgevolg : "overblijfsels van stoffen of gereedschappen, gebruikt voor de bewerkingen en behandelingen die het in de handel brengen voorafgaan

.../...

en toegepast worden bij de produktie, de opslag, de fabricage, de bereiding of de bewaring van voedsel of nog stoffen voortkomende van de verpakking".

Vermits het - volgens de gemachtigde ambtenaren - in de bedoeling van de Regering ligt de contaminanten ofwel te verbieden ofwel in beperkte mate te dulden, zou de tweede paragraaf met deze bedoeling juist overeenstemmen indien hij als volgt ware gesteld :

"§ 2. De Koning stelt de lijst op van de contaminanten die niet of slechts in een door Hem bepaalde hoeveelheid in de voedingsmiddelen mogen voorkomen. In voorkomend geval omschrijft Hij in welk voedingsmiddel en ...".

Tevens zou het tweede lid van § 1 beter onder een vierde paragraaf als volgt worden ondergebracht :

"§ 4. Niet in de handel mogen worden gebracht voedingsmiddelen die verboden contaminanten bevatten of die contaminanten bevatten in hoeveelheden groter dan door de Koning bepaald".

In § 3 schrijve men ten slotte :

"§ 3. Iedere inschrijving van een contaminant op de lijst ... Het advies betreft enerzijds de onvermijdelijke aanwezigheid van het contaminant in het betrokken voedingsmiddel ... wordt geduld in de toegelaten dosis".

.../...

Artikel 6.

§ 1.- a) Volgens artikel 5, § 1, van de huidige wet heeft de Koning de bevoegdheid cosmetica en tabaksprodukten te reglementeren of te verbieden, alleen wanneer er stoffen worden aan toegevoegd die als toxisch of schadelijk zijn aangemerkt.

In het stelsel van het ontwerp zal de bewijslast van het toxisch of schadelijk karakter niet meer door de overheid worden gedragen.

Tevens zullen niet alleen de stoffen die aan tabak worden toegevoegd, kunnen worden gereglementeerd of verboden, maar ook de constituerende stoffen van de tabak zelf, namelijk nicotine en teerstoffen.

Uit de toelichtingen van de gemachtigde ambtenaren blijkt dat niet alleen de maatregelen bedoeld bij artikel 2, eerste en tweede lid, op tabak, produkten op basis van tabak en soortgelijke produkten alsmede op cosmetica kunnen worden toegepast, maar eveneens de maatregelen bedoeld bij artikel 3, 1°, 2°, a), en 3°.

Men schrijve bijgevolg onder a) :

"a) de maatregelen bedoeld in artikel 2, eerste en tweede lid, en in artikel 3, 1°, 2°, a), en 3°, toe te passen op tabak, ...".

.../...

De tekst onder b) zou korter als volgt gesteld zijn :

"b) regels te stellen, toezicht uit te oefenen en verbodsmaatregelen voor te schrijven op de handel in de bij artikel 1, 2°, f), bedoelde gebruiksartikelen".

De tweede paragraaf stelle men als volgt :

"§ 2. Op voorstel of na advies van de Hoge Gezondheidsraad kan de Koning de zelfstandigheden bepalen die de in § 1 onder a) en b) bedoelde produkten niet of slechts in een door Hem bepaalde hoeveelheid mogen bevatten, alsmede de grenzen en de voorwaarden ...".

Artikel 7.

Overeenkomstig dit artikel is de Koning gemachtigd iedere vorm van reclame te regelen of te verbieden betreffende voedingsmiddelen, cosmetica en detergentia, reinigings- en onderhoudsmiddelen wanneer die reclame aan de betrokken produkten eigenschappen of kenmerken toeschrijft op het stuk van de gezondheid.

Het doel is vooral de misleidende reclame te verbieden.

.../...

Men schrijve in § 1 "reclame" en men bezige hetzelfde woord in § 2 in plaats van "publiciteit".

Vermits de in § 2 bedoelde bevoegdheden aan de Koning worden gegeven in het belang van de volksgezondheid, zegge men dit met zoveel woorden.

Overeenkomstig § 3 zal de Koning het gebruik van tabak in openbare plaatsen en vervoermiddelen kunnen beperken of verbieden of het gebruik ervan in diezelfde plaatsen verbieden voor personen van minder dan zestien jaar.

Volgens de gemachtigde ambtenaren hoort het die bepaling uit te breiden tot de produkten bedoeld in § 2, namelijk de produkten op basis van tabak en de soortgelijke produkten.

Artikel 8.

In dit artikel wordt bepaalt :

"Artikel 8.-

In het belang van de volksgezondheid kan de Koning voor de in deze wet bedoelde waren die Hij aanduidt de verplichting opleggen de bij toepassing van deze wet voorziene vermeldingen te stellen in één of meer nationale talen, volgens de voorschriften van de wetgeving op het gebruik van de talen, in het taalgebied waar de waar voor de verbruiker te koop gesteld wordt".

Deze bepaling is duidelijk geïnspireerd door de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken die in haar artikel 12 bepaalt wat volgt :

"Artikel 12.-

De Koning kan ten einde de eerlijkheid van de handelsverrichtingen te verzekeren :

...

6. de verplichting opleggen om de essentiële gegevens betreffende de produkten ten minste in de taal of de talen van het taalgebied te vermelden".

De bepaling vindt haar oorsprong in een amendement ingediend door senator BAERT op 23 oktober 1970, dat als volgt luidde :

- "6. de verplichting opleggen om de essentiële gegevens betreffende de produkten in de taal of de talen van het taalgebied te vermelden".

In de verantwoording van het amendement wordt verklaard : "Dit is vereist opdat een degelijke bescherming van de verbruiker zou kunnen worden verzekerd" (Gedr. St., Senaat, 1970-1971, nr. 37).

In het aanvullend verslag namens de speciale commissie uitgebracht namens senator DE CLERCK leest men :

"Het amendement dat voorkomt in het Gedrukt Stuk nr. 37 werd aangenomen, mits inlassing van de woorden "ten minste" tussen de woorden "produkten" en "in". Het is vanzelfsprekend dat de Koning zijn verordenende be-

.../...

voegdheid zal uitoefenen rekening houdend met onze internationale verplichtingen en meer bepaald met de eventuele toekomstige verbintenissen in Benelux- en Euromarktverband" (Gedr. St., Senaat, 1970-1971, nr. 91, blz. 3).

In de door de commissie geamendeerde tekst komt de bepaling onder artikel 12-6. voor zoals zij thans gelezen wordt (Gedr. St., Senaat, 1970-1971, nr. 91, blz. 12).

Zoals de bepaling in het ontwerp gesteld is, ziet men niet goed in hoe de vermelding in een bepaalde taal op een voedingsmiddel of op een van de in het ontwerp bedoelde produkten afhankelijk kan gesteld worden van het "taalgebied waar de waar voor de gebruiker te koop gesteld wordt".

De voedingsmiddelen en de in het ontwerp bedoelde produkten zijn immers bestemd om in gans het land te koop gesteld te worden en de vermeldingen die er dienen op voor te komen zijn ingegeven door een primordiale zorg, namelijk de volksgezondheid.

Het blijkt daarom geraden de verplichting op te leggen de vermeldingen te stellen in de in het Rijk gangbare talen.

Men stelde bijgevolg het artikel als volgt :

"Artikel 8.-

In het belang van de volksgezondheid kan de Koning voor de in deze wet bedoelde en door Hem aangewezen voedingsmiddelen of andere produkten de verplichting opleggen de krachtens deze wet bepaalde vermeldingen te stellen in de in het Rijk gangbare talen".

.../...

Artikel 9.

In § 1 wordt de Koning gemachtigd een een-vormige procedure vast te stellen voor de diverse aanvragen die ingediend worden overeenkomstig artikelen 2, derde lid, 3, 5°, 4, § 3, 5, § 3, 6, § 2, en die onderworpen worden aan het advies van de Hoge Gezondheidsraad.

Vermits volgens de gemachtigde ambtenaren door het woord "dossiers" in § 1 individuele aanvragen worden bedoeld, ware het duidelijker dit te zeggen.

Men stelle het eerste lid van § 1 als volgt :

"Artikel 9.-

§ 1. De Koning bepaalt de procedure tot het indienen van de individuele aanvragen die aanleiding geven tot het uitbrengen van een advies door de Hoge Gezondheidsraad".

In dezelfde paragraaf wordt de Koning gemachtigd een niet terugvorderbare bijdrage te voorzien.

Volgens de gemachtigde ambtenaren zal deze bijdrage door de Koning worden opgelegd met het doel de aanvragen in een zekere mate in te dijken en tevens om bij te dragen in de kosten van het onderzoek door de Hoge Gezondheidsraad.

Vermits in het door het ontwerp uitgewerkt systeem een individuele aanvraag tot een regeling van algemeen belang kan leiden, kan men zich afvragen of het wel met de billijkheid strookt dat degene die de

.../...

aanvraag doet al de kosten zal dragen, terwijl eenieder er voordeel kan uit halen.

De gemachtigde ambtenaren verklaarden tevens dat de bijdragen in de Schatkist onder vorm van fiscale zegels zouden worden gestort. In dit verband ware het geraten de Koning eveneens te gelasten met het vaststellen van de modaliteiten van heffing.

Ten slotte gingen de gemachtigde ambtenaren akkoord om volgende zinsnede in fine van § 1 te schrappen : "alsmede in de gevallen van registratie voorzien in artikel 2, vierde lid, en in artikel 6, § 3".

Rekening houdend met de hiervoren gemaakte opmerkingen, stelle men het tweede en het derde lid van § 1 als volgt :

"Hij kan hiervoor een vergoeding opleggen, waarvan Hij het bedrag en de wijze van heffing bepaalt.

Die vergoeding dient te worden gestort bij het indienen van de aanvragen".

In § 2 van hetzelfde artikel schrappe men de woorden "ten allen tijde" als overbodig.

Rekening houdend met het feit dat de volgorde van de paragrafen in artikel 4 werd gewijzigd, schrijve men in fine "4, § 1" in plaats van "4, § 2".

.../...

Artikel 10.

De draagwijdte van dit artikel zou klaarder tot uiting komen indien het als volgt ware gesteld :

"Artikel 10.-

In het belang van de volksgezondheid kan de Koning het gebruik verbieden van voedingsmiddelen die door een of andere toevoeging of bewerking niet meer voor voedingsdoeleinden vatbaar zijn".

Artikel 11.

In dit artikel wordt het toezicht georganiseerd op de krachtens het ontwerp uitgevaardigde maatregelen of verordeningen.

Het herneemt voor het grootste deel de bepalingen van artikel 6 van de bestaande wet.

De verschilpunten zijn de volgende :

1. de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten worden in het ontwerp door de Koning, en niet meer door de Minister, aangeduid (§ 1, eerste lid);
2. het afschrift van het proces-verbaal wordt overgemaakt, en niet meer overhandigd. De termijn hiervoor wordt verder van drie op tien dagen gebracht (§ 2).

.../...

Artikel 12.

In het ontwerp van wet betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, waarover de Raad van State op 2 mei 1974 aan de Minister van Landbouw advies heeft verleend, wordt in artikel 3, § 2, naast het vaststellen van de monsterneming, ook het bepalen van de ontledingsmethoden voorzien.

Het ware geraden in het ontwerp eveneens deze laatste bevoegdheid aan de Koning toe te kennen.

Tevens dient bepaald te worden dat de ontleding van de monsters dient te geschieden in laboratoria die daartoe erkend zijn.

Men stelde het artikel als volgt :

"Artikel 12.-

De Koning bepaalt de wijze en de voorwaarden voor het nemen van monsters alsmede de ontledingsmethoden.

De ontleding van de monsters geschiedt in de laboratoria die daartoe erkend zijn overeenkomstig de voorwaarden die de Koning bepaalt.

De Koning kan eveneens de wijze van werken van deze laboratoria bij de ontleding van de monsters regelen".

.../...

Artikel 13.

Dit artikel herneemt mits aanpassing de bepalingen vervat onder de artikelen 8, 1°, en 9 van de huidige wet.

De hier bedoelde overtredingen zijn die welke zonder bedrieglijk opzet worden gepleegd.

In fine van artikel 13, 1°, stelle men de opsomming der artikelen als volgt :

"... de artikelen 2, 3, 2° en 4°, 4, 5, 6 en 8;".

In het 2° schrijve men :

"2° hij die zonder bedrieglijk opzet ... of cosmetica in de handel brengt wanneer deze voedingsmiddelen of producten bedorven, ...".

Artikel 14.

De overtredingen bedoeld in dit artikel veronderstellen het opzet. De straffen zijn dan ook hoger dan deze die in het vorig artikel zijn bepaald.

De verwijzing naar artikel 5 (contaminanten) dient te worden geschrapt, vermits de mogelijke overtredingen voorzien zijn in artikel 15, 1°.

.../...

De opsomming der artikelen in fine van het artikel dient bijgevolg als volgt te worden gelezen :

"... de artikelen 2, 3, 2° en 4°, 6 en 8".

Artikel 15.

In dit artikel worden de bepalingen van artikel 10 van de huidige wet hernomen en aangepast aan de nieuwe structuur van het ontwerp.

In plaats van "wetens en willens" schrijve men overal "wetens".

In het 2° in fine vervange men de woorden "in de waar" door de woorden "in het voedingsmiddel".

In het 3° schrijve men : "... soortgelijke produkten of cosmetica fabriceert, ...".

In akkoord met de gemachtigde ambtenaren dienen in het 4° de woorden "en in artikel 3, 2° en 4°" vervangen te worden door de woorden "alsmede de voorwerpen, stoffen en produkten bedoeld in artikel 3, 5°".

In het 7° leze men : "... soortgelijke produkten of cosmetica fabriceert, ...".

In het tweede lid van 9° schrijve men : "Deze bepaling is niet van toepassing op de uitgevers, drukkers ...".

.../...

Artikel 16.

Het artikel herneemt de tekst van artikel 11 van de huidige wet, maar verzwaart de sancties.

Artikel 17.

In dit artikel wordt de bepaling van artikel 12 van de huidige wet hernomen.

Men dele het artikel in drie paragrafen in.

Artikel 18.

Dit artikel komt in vervanging van artikel 13 van de huidige wet.

In dit artikel wordt beschreven wat er dient te gebeuren wanneer voedingsmiddelen of andere in het ontwerp bedoelde produkten bedorven zijn, ontaard, schadelijk of schadelijk verklaard.

Men stelle § 1 als volgt :

"Artikel 18.-

§ 1. Wanneer voedingsmiddelen ... soortgelijke produkten of cosmetica die in het bezit zijn ... kunnen de in artikel 11 bedoelde ambtenaren of beambten die voedingsmiddelen of produkten, met toestemming van de betrokken persoon, buiten gebruik stellen voor de menselijke voeding, respectievelijk voor het gebruik waar-toe ze normaal bestemd zijn, of ze wegnemen ten einde ze buiten gebruik te stellen".

.../...

In § 3 schrijve men in fine : "... het proces-verbaal over het buiten gebruik stellen van die voedingsmiddelen of produkten ondertekenen".

Om met de Franse versie overeen te stemmen, dient men in de Nederlandse versie van het eerste lid van § 6 te schrijven :

"§ 6. Wanneer voedingsmiddelen die voorhanden gehouden worden in een fictief, openbaar of particulier, entrepot of die ten invoer worden aangeboden, bedorven ...".

In akkoord met de gemachtigde ambtenaren wordt het eerste lid in fine als volgt aangevuld :

"... kan de invoer ervan worden geweigerd en kunnen zij worden teruggezonden of voor menselijke voeding buiten gebruik gesteld".

Het tweede lid van dezelfde paragraaf stellen men als volgt :

"Ingeval de terugzending of het voor menselijke voeding buiten gebruik stellen wordt geweigerd, worden de voedingsmiddelen buiten bedoeld gebruik gesteld op kosten van de invoerder en overeenkomstig de door de Koning vastgestelde bepalingen".

Op te merken valt hierbij nog dat de in § 6 uitgewerkte procedure alleen zal gelden voor de voedingsmiddelen en niet voor de andere in het ontwerp bedoelde produkten.

.../...

Artikel 19.

Overeenkomstig de tekst van dit artikel kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, aan deze wet in ontwerp wijzigingen aanbrengen die nodig zijn voor het nakomen van de verplichtingen die het E.E.G.-verdrag en de krachtens het verdrag genomen internationale akten meebrengen.

Mocht de Regering verder willen gaan, dit wil zeggen de bepaling niet beperken tot de E.G.-gemeenschapsverplichtingen, kan zij zich laten leiden door de wetten van 2 mei 1958 betreffende de douane en de accijnzen, 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen en 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten, inzake vervoer op de weg, de spoorweg of de waterweg.

In dit geval zou de tekst van artikel 19 als volgt kunnen luiden :

"Artikel 19.-

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, binnen het toepassingsgebied van deze wet alle vereiste maatregelen treffen ter uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit de internationale verdragen en de krachtens die verdragen tot stand gekomen internationale akten, welke maatregelen de opheffing en de wijziging van wetsbepalingen kunnen inhouden".

.../...

Artikel 19 spreekt zich evenmin uit over de sanctie.

Mocht de Regering de bedoeling hebben dit probleem eveneens in het ontwerp te regelen, kan zij zich laten leiden door artikel 11 van het ontwerp van wet betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, waarover de Raad van State op 2 mei 1974 aan de Minister van Landbouw advies heeft verleend.

In bedoeld ontwerp worden sancties gesteld bij overtreding van de verordeningen van de E.E.G., die overeenkomstig artikel 189 van het Verdrag van Rome rechtstreeks toepasselijk zijn in elke Lid-Staat.

Met het oog op de restrictieve interpretatie van de strafbepalingen, ware het anderzijds geraden uitdrukkelijk te voorzien dat de in het ontwerp bedoelde sancties eveneens van toepassing zijn bij overtreding van de besluiten die in uitvoering van hetzij het E.E.G.-verdrag, hetzij van de internationale verdragen zullen tot stand komen.

Ingeval de Regering met deze laatste suggesties akkoord zou gaan, zou artikel 19 best in twee paragrafen worden ingedeeld en zou de tweede paragraaf als volgt kunnen worden gesteld :

"De bepalingen van de artikelen 13 tot 18, 23 en 24 zijn van toepassing bij overtreding van de besluiten genomen bij toepassing van § 1 van dit artikel, alsmede van de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap die van kracht zijn in het Rijk en materies betreffende welke op grond van deze wet tot de verordeningbevoegdheid van de Koning behoren".

.../...

Artikel 20.

Het artikel houdt verschillende opheffingen in.

§ 1. De woorden "van limonades en" worden in artikel 1, 2°, van de wet van 14 augustus 1933 betreffende de bescherming van drinkwaters geschrapt, omdat de limonades onder het toepassingsgebied van het huidig ontwerp van wet zullen vallen.

§ 2. In de Franse versie van artikel 20 ontbreekt de tweede paragraaf, die betrekking heeft op het koninklijk besluit nr. 58 van 20 december 1934 betreffende wijn, vruchtenwijn, wijnachtige dranken en oenologische produkten.

Volgens de gemachtigde ambtenaren wordt het koninklijk besluit opgeheven omdat het probleem thans volledig geregeld is in E.E.G.-verband.

§ 3. Volgens de gemachtigde ambtenaren ligt het in de bedoeling van de Regering de wet van 8 juli 1935 betreffende boter, margarine, bereide vetten en andere eetbare vetten in haar geheel op te heffen op een door de Koning te bepalen datum.

De tekst van § 3 zou met deze bedoeling moeten in overeenstemming worden gebracht.

.../...

§ 4. De opheffing van de wet van 30 maart 1936 betreffende het verbieden van de surrogaten van sommige zuivelprodukten is reeds voorzien door artikel 14, § 1, van het ontwerp van wet betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, waarover de Raad van State op 2 mei 1974 aan de Minister van Landbouw advies heeft verleend.

De Regering zal er dienen over te waken dat bedoelde wet geen tweemaal wordt opgeheven.

Artikel 21.

Bij dit artikel wordt een Commissie van advies inzake voedingsmiddelen opgericht.

Het zal de voortzetting zijn van het consultatief comité inzake eetwaren, opgericht bij ministerieel besluit van 17 juli 1964, gewijzigd bij ministerieel besluit van 21 oktober 1964.

Luidens § 3 van dit artikel zal de Commissie een verplichte adviserende bevoegdheid hebben voor de besluiten genomen in uitvoering van deze wet die betrekking hebben op de samenstelling en de etikettering van de in de wet bedoelde produkten. In dezelfde paragraaf worden de uitzonderingen aangegeven en in de memorie van toelichting worden de redenen hiervoor aangehaald.

.../...

In § 1 schrijve men :

"§ 1. Bij het Ministerie van Volksgezondheid wordt een Commissie van advies inzake voedingsmiddelen opgericht waarvan de Koning de samenstelling en de werking regelt".

Men stelle § 2 als volgt :

"§ 2. Deze Commissie brengt op verzoek van de Minister die de Volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft advies uit over alle problemen betreffende de in deze wet bedoelde voedingsmiddelen en andere produkten".

In § 3 schrijve men : "... van de in deze wet bedoelde voedingsmiddelen en andere produkten".

In de Franse versie van § 3 schrijve men :
"... les normes de composition et d'étiquetage ...".

Artikel 22.

Dit artikel neemt artikel 14 van de huidige wet over. De termen "voedingswaren of -stoffen" worden vervangen door de term "voedingsmiddelen".

Artikelen 23-24.

In deze artikelen worden de artikelen 15 en 16 van de huidige wet hernomen. De woorden "of dranken" die in deze beide artikelen te lezen staan, worden geschrapt, om te vermijden dat er zou kunnen beweerd worden dat dranken geen voedingsmiddelen zijn.

.../...

Men stelde de inleidende zin van artikel 23 als volgt :

"Artikel 23.-

Artikel 501bis van het Strafwetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

"...".

Men schrijve verder in fine : "... vervalste voedingsmiddelen verkoopt, slijt of te koop stelt".

In artikel 24 dient de inleidende zin als volgt gesteld :

"Artikel 24.-

Artikel 503 van het Strafwetboek wordt vervangen door de volgende bepaling : ".

Verder schrijve men :

"Nochtans moeten die voedingsmiddelen ..., bijge- staan door een ambtenaar bedoeld in artikel 11 van de wet betreffende het toezicht op voedingsmiddelen en andere produkten, welke personen gezamenlijk de processen-verbaal van de verbeurdverklaring ... van die voedingsmiddelen ondertekenen. In ieder geval ...".

.../...

Artikel 25.

Men stelle dit artikel als volgt :

"Artikel 25.-

De wet van 20 juni 1964 betreffende het toezicht op voedingswaren of -stoffen wordt opgeheven.

De verordeningen die ter uitvoering van de wetten van 4 augustus 1890 en 20 juni 1964 werden getroffen blijven van kracht tot wanneer zij worden opgeheven".

*

* *

Vermits door het ontwerp wijzigingen aan het Strafwetboek worden aangebracht, dient het ontwerp door de Minister van Justitie mede te worden ondertekend.

L'avant-projet de loi sur le contrôle des denrées alimentaires et autres produits, qui est appelé à se substituer à la loi du 20 juin 1964 sur le contrôle des denrées ou substances alimentaires et autres produits, est une loi de cadre conférant au Roi toute une série de pouvoirs, en vue de la protection de la santé publique.

Des lois antérieures attribuent déjà au Roi certains pouvoirs soit dans l'intérêt exclusif de la santé publique -telles la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes et la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier- soit à d'autres fins dont la réalisation peut avoir des répercussions sur la santé publique -telles la loi du 20 juillet 1962 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime et la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, lois dont l'exécution relève de la compétence respective du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Affaires économiques.

Afin de remédier à un éventuel défaut de coordination entre les divers départements compétents, il a été inséré dans la loi du 14 juillet 1971 un article 82, rédigé comme suit :

"Article 82. Le Roi exerce les pouvoirs à Lui confiés par les dispositions du chapitre II de la présente loi, sur la proposition conjointe des Ministres qui ont les Affaires économiques et les Classes moyennes dans leurs attributions.

.../...

Lorsque des mesures à prendre en exécution de la présente loi concernent des produits ou services qui, dans les domaines visés par les chapitres I ou II sont réglementés ou susceptibles d'être réglementés à l'initiative d'autres Ministres que celui qui a les Affaires économiques dans ses attributions, ces mesures doivent porter, dans leur préambule, référence à l'accord des Ministres intéressés. Le cas échéant, ces mesures sont proposées conjointement par les Ministres intéressés et exécutées par eux, d'un commun accord, chacun en ce qui le concerne.

Il en est de même lorsque, dans les domaines visés par les chapitres I ou II, des mesures à prendre à l'initiative d'autres ministres que celui qui a les Affaires économiques dans ses attributions, concernent des produits ou des services réglementés ou susceptibles d'être réglementés en exécution de la présente loi".

Dans son avis concernant le projet de loi qui est devenu la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce le Conseil d'Etat avait attiré l'attention du Gouvernement sur les imperfections de cette formule et avait exprimé l'opinion que la meilleure solution consisterait à inscrire expressément, dans les différentes lois, la règle de la concertation obligatoire entre les ministres intéressés (Doc., parl., Sénat, 1967-1968, n° 90, p. 94-96).

.../...

Eu égard à l'article 82 précité de la loi du 14 juillet 1971, les règles de coordination pourraient, si le Gouvernement le juge souhaitable, être limitées, dans le présent projet, à celles des matières pour lesquelles le Ministre de la Santé publique et certains ministres autres que celui des Affaires économiques sont investis ensemble, encore que ce soit à des fins différentes, d'un pouvoir d'exécution.

Il y a aussi la question des dispositions pénales et de surveillance dans les lois dont l'exécution peut être convergente. Dans ce domaine au moins, l'uniformité devrait être établie.

*

* *

Dans l'arrêté de présentation, il y a lieu, à l'alinéa 1er du préambule, de supprimer la référence à l'avis du Conseil d'Etat et, à l'alinéa 2 du texte néerlandais, d'écrire "op de voordracht" au lieu de "op voorstel".

Dans le dispositif du même arrêté, texte néerlandais, on écrira : "Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is gelast ... het ontwerp van wet in te dienen".

*

* *

.../...

Article 1er.1° Denrées alimentaires.

A la différence de la loi actuellement en vigueur du 20 juin 1964 sur le contrôle des denrées ou substances alimentaires et autres produits, le projet précise, en son article 1er, 1°, ce qu'il faut entendre par "denrées alimentaires". Par contre, au 2° de l'article 1er du projet il ne définit pas les notions d'additifs et de cosmétiques comme la susdite loi le fait respectivement en ses articles 3, § 2, et 5, § 2.

Selon les fonctionnaires délégués, une définition légale de ces notions n'est guère souhaitable parce qu'elle risque d'être rapidement dépassée par la réglementation Benelux et C.E. en la matière, réglementation qui est en constante évolution.

Tant la loi du 4 août 1890 relative à la falsification des denrées alimentaires que la loi du 20 juin 1964 précitée font suivre le terme "denrées" du terme "substances". Selon les fonctionnaires délégués, le projet devrait être complété sur ce point et porter au 1° : "tout produit ou substance destinés à l'alimentation humaine ...".

Les termes "destinés à l'alimentation humaine" doivent permettre l'élaboration d'une réglementation susceptible de prévenir la contamination à tous les stades.

.../...

2° Autres produits.

a) additifs. Cette notion est définie à l'article 3, § 2, de la loi actuelle.

En vertu de l'article 3, § 1er, de cette loi, il est interdit d'introduire dans le commerce des denrées ou substances alimentaires contenant des additifs non autorisés préalablement par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions ou contenant une quantité d'additifs supérieure à celle autorisée par le ministre.

C'est sur la base de cette disposition qu'a été pris l'arrêté ministériel du 18 septembre 1967, modifié à plusieurs reprises, en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 2 septembre 1974.

b) Matières et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.

Ces matières et objets sont visés à l'article 2, 2°, de la loi en vigueur et régis actuellement, entre autres, par l'arrêté royal du 12 septembre 1972 relatif à la fabrication, au commerce et à l'utilisation d'objets ou matières destinés à entrer en contact avec les denrées ou substances alimentaires, modifié par l'arrêté royal du 4 avril 1974.

.../...

- c) détergents et produits de nettoyage et d'entretien qui, par leur usage normal, sont susceptibles d'être incorporés aux denrées alimentaires.

La loi en vigueur parle, en son article 2, 4°, de "produits qui, par leur usage normal, sont susceptibles d'être incorporés aux aliments, et notamment les produits détergents et d'entretien destinés à un usage ménager".

- d) tabac, produits à base de tabac et produits similaires.

Ces produits sont actuellement régis par l'article 5 de la loi et par l'arrêté royal du 15 juin 1971 interdisant l'offre en vente, la vente ou la cession à titre onéreux ou gratuit de tabac, de ses dérivés ou de produits similaires auxquels sont incorporés des substances considérées comme toxiques ou nuisibles pour la santé.

- e) cosmétiques.

Ces produits sont actuellement régis par l'arrêté royal du 24 mai 1973 relatif aux cosmétiques, modifié par l'arrêté royal du 15 mars 1974.

- f) produits usagers qui, à l'usage, peuvent exercer un effet physiologique, soit par absorption de certaines de leurs parties constituantes, soit par contact avec le corps humain.

.../...

Cette définition, considérée en soi, est assez imprécise. L'exposé des motifs apporte toutefois les éclaircissements nécessaires.

On remplacera les mots "produits usagers" par les mots "produits de consommation". Dans le texte néerlandais on écrira "hetzij door het innemen van delen ervan".

3° Commerce ou mise dans le commerce.

Dans le texte néerlandais on écrira "in bezit houden", au lieu de "voorhanden houden", "aanbieden" au lieu de "te koop bieden" et "onder kosteloze of bezwarende titel afstaan" au lieu de "onder al dan niet bezwarende titel overdragen".

Article 2.

L'alinéa 1er de cet article correspond à l'alinéa 1er de l'article 1er de la loi actuelle.

L'alinéa 2 reprend en majeure partie l'alinéa 2 du même article.

Ce qui est nouveau c'est le pouvoir attribué au Roi "de réglementer le mode de fabrication ou de préparation des denrées alimentaires destinées à la vente".

.../...

Les mots "ainsi que de promouvoir utilement l'information complète du consommateur, notamment en ce qui concerne les additifs", employés à la fin de l'alinéa 2 de l'article 1er de la loi du 20 juin 1964, ont donné lieu à des interprétations extensives.

C'est la raison pour laquelle le projet la remplace par les mots "ainsi que de prescrire des règles d'étiquetage pour ces denrées".

Est également nouveau, le pouvoir attribué au Roi par l'alinéa 3 en matière d'aliments diététiques, de vitamines, d'oligoéléments ou d'autres nutriments.

Les produits diététiques ont été assimilés aux médicaments par l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, la préparation et la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation (article 1er, 1°, B, c). Par la suite il est intervenu, sur la base de la loi du 20 juin 1964, un arrêté royal du 27 octobre 1972 relatif aux aliments diététiques ou de régime.

Selon les fonctionnaires délégués, il n'entre pas dans l'intention du Gouvernement d'inviter le législateur à attribuer au Roi un pouvoir quelconque en matière d'aliments auxquels des nutriments ont été ajoutés.

Les mots "ou d'autres nutriments" figurant à l'alinéa 3 devraient dès lors être supprimés.

.../...

Les aliments diététiques visés à l'alinéa 4 sont ceux vendus aux hôpitaux en vue d'un mode spécial d'alimentation pour certains patients.

Le Roi peut éventuellement soumettre ces aliments diététiques à enregistrement.

Article 3.

Cet article reprend, à quelques modifications près, le texte de l'article 2 de la loi actuelle.

Ainsi que le dit l'exposé des motifs, il est question dans cet article, de quatre sources extérieures de contamination possible des aliments.

1°) Le 1° concerne les personnes qui entrent en contact, de quelque manière que ce soit, avec des denrées alimentaires.

La disposition du a) reproduit le 1° de l'article 2 de la loi actuelle.

C'est sur la base de cette disposition qu'a été pris l'arrêté royal du 17 mars 1971 soumettant à examen médical toutes les personnes directement en contact, dans l'activité qu'elles exercent, avec des denrées ou substances alimentaires et pouvant souiller ou contaminer celles-ci.

.../...

Dans le texte néerlandais, il convient d'écrire in fine du a) : "of besmetting van die voedingsmiddelen uit te sluiten".

La disposition du b) est nouvelle. Elle autorise le Roi à déterminer les maladies qui peuvent justifier un examen médical obligatoire ou, s'il y a lieu, une restriction voire une interdiction de l'activité professionnelle.

2°) Le 2°, a), a trait aux objets et substances qui entrent en contact avec des denrées alimentaires.

Il ressort de l'exposé des motifs que cette disposition a été inspirée par le souci d'éviter la pollution chimique.

C'est en exécution du 2° de l'article 2 de la loi actuelle qu'est intervenu l'arrêté royal du 12 septembre 1972 relatif à la fabrication, au commerce et à l'emploi des objets et matières destinés à être mis en contact avec les denrées et substances alimentaires, modifié par l'arrêté royal du 4 avril 1974.

La disposition du 2° du projet n'obligera plus le Roi à établir "que l'emploi (de ces objets ou matières) est ou paraît être dangereux ou nuisible".

La disposition du b) est nouvelle. Elle vise les emballages qui, du fait de leur forme ou de leur présentation, peuvent présenter un danger pour le consommateur.

.../...

A titre d'exemple, l'exposé des motifs cite "le conditionnement de friandises sous une forme d'emballage qui est propre aux médicaments ... (l'emballage dit Blitser)".

Au b), il conviendrait d'écrire : "... susceptibles de présenter un danger pour le consommateur du fait de leur forme ou de leur présentation trompeuses".

3°) Le 3° a trait à l'hygiène des lieux où des denrées alimentaires sont fabriquées, préparées ou mises dans le commerce.

Les pouvoirs attribués par cette disposition figurent déjà à la loi actuelle. Le projet les étend toutefois à l'hygiène des véhicules utilisés pour le transport des denrées alimentaires ainsi qu'à l'hygiène des ustensiles, récipients et appareils destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.

Afin d'éviter que la référence figurant au début du a) apparaisse comme liée à une période déterminée, il vaudrait mieux ne pas viser spécialement la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité et l'hygiène des lieux de travail. On emploiera plutôt une formule générale : "Sans préjudice des dispositions de la législation relative à la santé et à la sécurité des travailleurs ainsi qu'à la salubrité et à l'hygiène des lieux de travail".

De même est nouvelle, la disposition du b) en vertu de laquelle l'usage des lieux susvisés peut être soumis à autorisation.

.../...

Au c) on écrira :

"c) réglementer et surveiller l'emploi et l'hygiène des véhicules utilisés pour le transport de denrées alimentaires, des ustensiles, récipients et appareils destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires".

4°) Le 4° a trait aux détergents et aux produits de nettoyage et d'entretien.

Cette catégorie de produits, figure déjà dans la loi actuelle (article 2, 4°).

Ce qui est nouveau c'est l'intention de réglementer l'usage de ces produits dans l'industrie alimentaire.

A la fin du a), on supprimera les mots "et entre autres concernant leur utilisation rationnelle". Il ne siéd pas de donner des exemples dans un texte normatif.

Dans le texte néerlandais de la même disposition, on écrira en outre : "...die door hun normaal gebruik in de voedingsmiddelen kunnen overgaan".

5°) La disposition du 5° est nouvelle. Le Roi pourra, sur la proposition ou après avis du Conseil supérieur d'hygiène, établir la liste des substances dont la présence dans les objets et matières visés au 2° et dans les détergents ou autres produits dont il est question au 4° est interdite ou limitée.

.../...

Il est proposé de la rédiger comme suit :

"5°) sur la proposition ..., déterminer les substances que les objets ou matières visés au 2° et les produits visés au 4° du présent article ne peuvent pas contenir ou ne peuvent contenir que dans une certaine mesure, ainsi que les limites et conditions auxquelles est soumise la présence de ces substances dans ces objets, matières et produits".

Article 4.

Cet article a trait aux additifs et reprend en partie les dispositions de l'article 3 de la loi actuelle.

Le § 1er attribue au Roi un pouvoir qui est actuellement confié au ministre.

L'additif doit être autorisé par le Roi pour une denrée alimentaire et à raison d'une quantité bien déterminée.

Le § 2 reprend en majeure partie les dispositions de l'article 3, § 3, de la loi actuelle. Il innove toutefois en ce qu'il habilite le Roi à fixer les critères de pureté auxquels les additifs doivent satisfaire.

En outre, le Roi pourra prescrire que la présence de l'additif et la quantité de celui-ci soient mentionnées sur l'emballage de la denrée.

.../...

Le paragraphe 3 reproduit en les adaptant les dispositions qui font l'objet du § 4 de l'article 3 de la loi actuelle.

Enfin, le paragraphe 4 habilite le Roi à régler le commerce même des additifs.

Les dispositions de l'article 4 pourraient être groupées dans un ordre plus logique :

"Article 4.-

§ 1er. Le Roi établit la liste des additifs qui peuvent être utilisés dans les denrées alimentaires et en fixe les critères de pureté. Il désigne les denrées alimentaires auxquelles des additifs peuvent être ajoutés et en détermine la teneur maximale. Il indique en outre les informations qui doivent figurer, en ce qui concerne les additifs, sur l'emballage des denrées alimentaires.

§ 2. Toute demande d'inscription sur la liste des additifs est soumise à l'avis du Conseil supérieur d'Hygiène.

L'avis porte sur la nocivité de l'additif et sur son degré de tolérance par l'organisme humain.

Il porte en outre sur la nécessité, l'utilité et l'opportunité de l'emploi de l'additif et, le cas échéant, sur la nécessité d'informer le consommateur concernant la présence et la quantité d'additif.

.../...

§ 3. Est interdite, la mise dans le commerce de denrées alimentaires qui contiennent des additifs non autorisés ou qui contiennent des additifs autorisés dans une quantité supérieure à la quantité admise ou qui ne sont pas étiquetées comme prescrit.

§ 4. Le Roi est autorisé ...".

Article 5.

Cet article établit certaines règles concernant les contaminants.

Selon les fonctionnaires délégués il faut entendre par contaminants les additifs technologiques tels que définis à l'article 3, § 2, alinéa 2, de la loi actuelle.

Il s'agit donc des "résidus de substances ou ustensiles utilisés dans des traitements et manipulations antérieurs à la mise dans le commerce et appliqués lors de la production, l'entreposage, la fabrication, la préparation ou la conservation des aliments ou encore lorsqu'il s'agit de substances provenant de l'emballage".

Comme, selon les fonctionnaires délégués, le Gouvernement entend soit interdire les contaminants soit ne les tolérer que dans des limites déterminées, le paragraphe 2 répondrait mieux à l'intention exacte des auteurs du projet s'il était rédigé comme suit :

.../...

"§ 2. Le Roi établit la liste des contaminants dont la présence dans les denrées alimentaires est interdite ou limitée à une quantité déterminée par Lui. Le cas échéant, Il précise dans quelle denrée alimentaire ...".

D'autre part, l'alinéa 2 du § 1er ferait mieux l'objet d'un paragraphe 4 distinct rédigé comme suit :

"§ 4. Est interdite la mise dans le commerce de denrées alimentaires qui contiennent des contaminants non autorisés ou des contaminants en quantités supérieures à celles autorisées par le Roi".

Enfin, le § 3 gagnerait à être rédigé comme suit :

"§ 3. Toute inscription d'un contaminant à la liste ... L'avis porte, d'une part, sur la présence inéluctable du contaminant dans la denrée considérée et d'autre part ... à la dose autorisée".

Article 6.

§ 1er.- a) En vertu de l'article 5, § 1er, de la loi actuelle, le Roi ne peut réglementer ou interdire les cosmétiques et produits du tabac que lorsqu'il y est incorporé des matières considérées comme toxiques ou nuisibles.

Dans le système du projet, la preuve du caractère toxique ou nocif n'incombera plus à l'autorité.

.../...

D'autre part, ce ne seront pas uniquement les matières ajoutées au tabac qui pourront être réglementées mais aussi les substances constitutives du tabac même, tels que la nicotine et les goudrons.

Il ressort des précisions fournies par les fonctionnaires délégués qu'outre les mesures visées à l'article 2, alinéas 1er et 2, pourront être appliquées au tabac, aux produits à base de tabac et aux produits similaires ainsi qu'aux cosmétiques les mesures prévues par l'article 3, 1°, 2°, a), et 3°.

Au a) on écrira donc :

"a) appliquer les mesures visées à l'article 2, alinéas 1er et 2, et à l'article 3, 1°, 2°, a), et 3°, au tabac, produits à base de tabac et produits similaires ...".

Le texte du b) gagnerait en concision s'il était rédigé comme suit :

"b) réglementer, surveiller et interdire le commerce des produits usagers visés à l'article 1er, 2°, f)".

La rédaction suivante est proposée pour le paragraphe 2 :

"§ 2. Sur la proposition ou après avis du Conseil supérieur d'Hygiène, le Roi peut déterminer les substances que les produits visés au § 1er, a) et b), ne peuvent pas contenir ou ne peuvent contenir que dans une quantité déterminée, ainsi que ...".

.../...

Article 7.

En vertu de cet article, le Roi peut réglementer ou interdire toute forme de publicité concernant les denrées alimentaires, cosmétiques et détergents, produits de nettoyage et d'entretien lorsque cette publicité attribue à ces produits des propriétés ou caractères du point de vue de la santé.

Cette disposition vise essentiellement à interdire la publicité trompeuse.

Dans la version néerlandaise du § 1er, on écrira "réclame". Au § 2, on utilisera le même terme plutôt que le terme "publiciteit".

Au § 2, il y aurait lieu de dire expressément que les pouvoirs visés par cette disposition sont attribués au Roi dans l'intérêt de la santé publique.

En vertu du § 3, le Roi pourra limiter ou interdire l'usage du tabac dans les lieux et transports publics ou en interdire l'usage dans ces mêmes lieux aux personnes âgées de moins de seize ans.

Selon les fonctionnaires délégués, cette disposition doit être étendue aux produits visés au § 2, c'est à dire aux produits à base de tabac et aux produits similaires.

Article 8.

Cet article dispose :

"Article 8.-

Dans l'intérêt de la santé publique, le Roi peut, pour les denrées qu'Il désigne, imposer pour le libellé des

.../...

mentions prévues en application de la présente loi, l'utilisation d'une ou de plusieurs des langues nationales, conformément aux prescriptions de la législation relative à l'emploi des langues, selon la région linguistique ou la denrée est exposée pour la vente au consommateur".

Cette disposition s'inspire manifestement de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, qui dit en son article 12 :

"Article 12.-

Le Roi peut, en vue d'assurer la loyauté des transactions commerciales :

...

6. imposer l'obligation de fournir les indications essentielles relatives aux produits au moins dans la ou les langues dont la loi prévoit l'emploi dans la région".

Cette disposition a été adoptée à la suite d'un amendement déposé le 23 octobre 1970 par le sénateur BAERT, amendement qui était ainsi conçu :

- "6. imposer l'obligation de fournir les indications essentielles relatives aux produits dans la langue ou les langues dont la loi prévoit l'emploi dans la région".

La justification de cet amendement portait : "l'insertion de cette disposition est motivée par la nécessité d'assurer une protection adéquate du consommateur". (Doc.parl., Sénat, 1970-1971, n° 37).

.../...

Le rapport complémentaire présenté par le sénateur DE CLERCK au nom de la commission spéciale déclare :

"L'amendement qui fait l'objet du document n° 37 a été adopté moyennant l'insertion des mots "au moins" entre les mots "produits" et "dans". Il est évident que le Roi exercera son pouvoir réglementaire en tenant compte de nos obligations internationales et plus particulièrement de celles que nous serions amenés à contracter éventuellement dans le cadre du Benelux et du Marché Commun". (Doc. parl., Sénat, 1970-1971, n° 91, p. 3).

La disposition de l'article 12-6., telle qu'elle s'énonce actuellement, figure au texte amendé par la commission (Doc. parl., Sénat, 1970-1971, n° 91, p. 12).

En ce qui concerne la disposition du projet, telle qu'elle est formulée, on n'aperçoit pas en quoi la mention à apposer sur une denrée alimentaire ou sur les produits visés par le projet peut, quant à la langue à utiliser, être rapportée "à la région linguistique où la denrée est exposée pour la vente au consommateur".

Les denrées alimentaires et les produits visés par le projet sont, en effet, destinés à être offerts en vente dans tout le pays et les mentions qui doivent y figurer procèdent d'un souci primordial : l'intérêt de la santé publique.

.../...

Il paraît indiqué, dès lors, d'imposer l'obligation de libeller ces mentions dans les langues usitées dans le royaume.

La rédaction suivante est proposée à cet effet :

"Article 8.-

Dans l'intérêt de la santé publique, le Roi peut, pour les denrées alimentaires ou autres produits visés par la présente loi et désignés par Lui, imposer l'obligation de libeller les mentions prescrites en exécution de la présente loi dans les langues usitées dans le royaume".

Article 9.

Le § 1er habilite le Roi à déterminer une procédure uniforme pour les diverses demandes introduites conformément aux articles 2, alinéa 3, 3, 5°, 4, § 3, 5, § 3,6, § 2 et qui sont soumises à l'avis du Conseil supérieur d'hygiène.

Comme, selon les fonctionnaires délégués, le terme "dossiers" vise des demandes individuelles, il vaudrait mieux le dire expressément.

La rédaction suivante est proposée pour le § 1er :

"Article 9.-

§ 1er. Le Roi détermine la procédure pour l'introduction des demandes individuelles qui donnent lieu à avis du Conseil supérieur d'hygiène".

.../...

Le même paragraphe autorise le Roi à prescrire une redevance non remboursable.

Selon les fonctionnaires délégués, cette redevance sera imposée dans le but d'endiguer quelque peu l'afflux de demandes et à titre de contribution aux frais d'instruction par le Conseil supérieur d'hygiène.

Comme, dans le système du projet, une demande individuelle **peut** conduire à un règlement d'intérêt général, il est permis de se demander s'il est bien équitable de mettre tous les frais à la charge du demandeur alors que ce règlement peut profiter à tout le monde.

Les fonctionnaires délégués ont également précisé que les redevances seraient versées au Trésor sous la forme de timbres fiscaux. Il s'indiquerait, à cet égard, de charger le Roi du soin de fixer les modalités de perception de ces redevances.

Enfin, les fonctionnaires délégués ont marqué leur accord sur la suppression, à la fin du § 1er, du membre de phrase : "ainsi que pour les cas d'enregistrement prévu à l'article 2, alinéa 4 et à l'article 6, § 3.

Compte tenu des observations faites ci-dessus, il est proposé de rédiger les alinéas 2 et 3 du § 1er comme suit:

"Il peut, à cet effet, imposer une redevance, dont il détermine le montant et les modalités de perception.

Cette redevance doit être acquittée à l'introduction des demandes".

.../...

Au § 2 du même article, il y a lieu de supprimer les mots "à tout moment" comme superflus.

Eu égard à la modification qui a été apportée à l'ordre des différents paragraphes formant l'article 4, il convient d'écrire à la fin "4, § 1er" au lieu de "4, § 2".

Article 10.

La portée de l'article se dégagerait avec plus de clarté du texte proposé ci-après :

"Article 10.-

Dans l'intérêt de la santé publique, le Roi peut interdire l'usage de certaines denrées alimentaires qui ne sont plus susceptibles d'être utilisées à des fins alimentaires par suite d'une adjonction ou d'un traitement".

Article 11.

Cet article organise la surveillance des mesures ou règlements édictés en vertu du présent projet.

Il reprend en majeure partie les dispositions de l'article 6 de la loi actuelle.

.../...

Il en diffère sur les points suivants :

1. dans le projet, les fonctionnaires et agents chargés de la surveillance ne sont plus désignés par le Ministre mais bien par le Roi (§ 1er, alinéa 1er);
2. la copie du procès verbal n'est plus remise au contrevenant mais lui est transmise, et ce dans un délai que le projet porte de trois à dix jours (§ 2).

Article 12.

L'article 3, § 2, du projet de loi relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, au sujet duquel le Conseil d'Etat a donné son avis au Ministre de l'Agriculture le 2 mai 1974, ne se borne pas à accorder le pouvoir de régler la prise d'échantillons mais permet en outre de déterminer les méthodes d'analyse.

Il serait utile d'attribuer ce dernier pouvoir au Roi également dans la matière réglée par le présent projet.

Il y aura lieu de disposer, en outre, que l'analyse des échantillons doit être effectuée dans des laboratoires agréés à cette fin.

La rédaction suivante est dès lors proposée pour l'article 12 :

.../...

"Article 12.-

Le Roi détermine le mode et les conditions de prélèvement d'échantillons ainsi que les méthodes d'analyse.

L'analyse des échantillons se fait dans des laboratoires agréés à cet effet conformément aux conditions déterminées par le Roi.

Le Roi peut également régler le fonctionnement de ces laboratoires lors de l'analyse des échantillons".

Article 13.

Cet article reprend, en les adaptant, les dispositions qui font l'objet des articles 8, 1°, et 9 de la loi actuelle.

Les infractions visées sont celles commises sans intention frauduleuse.

In fine de l'article 13, 1°, l'énumération des articles doit se lire comme suit :

"... des articles 2, 3, 2° et 4°, 4, 5, 6 et 8".

On lira le 2° comme suit :

"2° celui qui, sans intention frauduleuse, introduit ... des produits similaires ou des cosmétiques ...".

.../...

Article 14.

Les infractions visées par cet article supposent le dol. C'est pourquoi les peines que les frappent sont plus sévères que celles commises par l'article précédent.

La référence à l'article 5 (contaminants) doit être omise, les infractions à cet article étant prévues à l'article 15, 1°.

L'énumération des articles données à la fin de l'article 14 doit dès lors se lire comme suit :

"... les articles 2, 3, 2° et 4°, 6 et 8".

Article 15.

Cet article reprend les dispositions de l'article 10 de la loi actuelle en les adaptant à la nouvelle structure du projet.

Dans la version néerlandaise on écrira partout "wetens" au lieu de "wetens en willens".

A la fin du 2°, il convient d'ajouter au mot "denrée" l'adjectif "alimentaire".

Au 3°, on écrira : "..., des produits similaires ou des cosmétiques ...".

.../...

D'accord avec les fonctionnaires délégués, il est proposé de remplacer au 4° les mots "et à l'article 3, 2° et 4°" par les mots "ainsi que les objets, matières et produits visés à l'article 3, 5°".

Au 7°, on lira : "... , produits similaires ou des cosmétiques ...".

A l'alinéa 2 du 9°, il convient d'écrire : "La présente disposition ne s'applique pas aux éditeurs, imprimeurs ni généralement à toutes personnes ...".

Article 16.

Cet article reprend le texte de l'article 11 de la loi actuelle tout en aggravant les sanctions.

Article 17.

Cet article reproduit les dispositions de l'article 12 de la loi actuelle. Il gagnerait à être divisé en trois paragraphes.

Article 18.

Cet article est appelé à se substituer à l'article 13 de la loi actuelle.

.../...

Il décrit la procédure à suivre pour le cas où des denrées alimentaires ou d'autres produits visés par le projet sont gâtés, corrompus, nuisibles ou déclarés nuisibles.

La rédaction suivante est proposée pour le § 1er :

"Article 18.-

§ 1er. Lorsque des denrées alimentaires ..., des produits similaires ou des cosmétiques en possession de celui qui ..., les fonctionnaires ou agents visés à l'article 11 peuvent, du consentement de la personne intéressée, procéder soit à la mise hors d'usage de ces denrées alimentaires ou de ces produits respectivement pour l'alimentation humaine ou pour l'utilisation à laquelle ils sont normalement destinés, soit à leur enlèvement en vue de leur mise hors d'usage".

Au § 3, on écrira in fine : "... le procès verbal de mise hors d'usage de ces denrées alimentaires ou de ces produits".

Par souci de concordance avec le texte français il y aurait lieu de rédiger l'alinéa 1er du § 6 de la version néerlandaise comme suit :

"§ 6. Wanneer voedingsmiddelen die voorhanden gehouden worden in een fictief, openbaar of particulier, entrepot of die ten uitvoer worden aangeboden, bedorven ...".

D'accord avec les fonctionnaires délégués, il est proposé de compléter l'alinéa 1er in fine comme suit :

.../...

"... leur importation peut être refusée et elles peuvent être refoulées ou mises hors d'usage pour l'alimentation humaine".

L'alinéa 2 du même paragraphe gagnerait à être rédigé comme suit :

"En cas de refus d'obtempérer au refoulement ou à la mise hors d'usage pour l'alimentation humaine, les denrées alimentaires sont mises hors d'usage aux frais de l'importateur et conformément aux dispositions arrêtées par le Roi".

Il y a lieu d'observer en outre que la procédure prévue au § 6 s'appliquera uniquement aux denrées alimentaires, et non aux autres produits visés par le projet.

Article 19.

En vertu de cet article, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter à la loi en projet toutes modifications nécessaires à l'exécution des obligations qui résultent de la Convention de la C.E.E et des actes internationaux pris en vertu de cette convention.

Pour le cas où le Gouvernement entendrait aller plus loin et ne pas limiter cette disposition aux seules obligations résultant de la C.E.E., il pourrait s'inspirer utilement des lois du 2 mai 1958 concernant les douanes

.../...

et les accises, du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transports par route, par chemin de fer ou par voie navigable.

L'article 19 pourrait alors être libellé comme suit :

"Article 19.-

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre dans le cadre du champ d'application de la présente loi toutes mesures nécessaires pour assurer l'exécution des obligations résultant des traités internationaux et des actes internationaux pris en vertu de ceux-ci, ces mesures pouvant comprendre l'abrogation ou la modification de dispositions légales".

L'article 19 ne se prononce pas non plus en ce qui concerne les sanctions.

S'il entrerait dans l'intention du Gouvernement de régler ce problème dans le présent projet, il pourrait s'inspirer de l'article 11 du projet de loi relatif aux commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime au sujet duquel le Conseil d'Etat a donné son avis au Ministre de l'Agriculture le 2 mai 1974.

Le projet susvisé sanctionne les infractions aux règlements de la C.E.E., qui sont directement applicables dans tout Etat-Membre en vertu de l'article 189 du Traité de Rome.

Les dispositions pénales étant d'interprétation restrictive, il s'indiquerait, d'autre part, de dire expressément que les sanctions portées par le projet visent aussi l'infraction aux arrêtés qui seront pris en exécution soit du Traité C.E.E., soit des traités internationaux.

Si le Gouvernement se rallie à cette suggestion, il serait utile de scinder l'article 19 en deux paragraphes, dont le second serait libellé comme suit :

"Les dispositions des articles 13 à 18, 23 et 24 sont applicables aux infractions des arrêtés pris en application du § 1er du présent article ainsi qu'aux règlements de la Communauté économique européenne qui sont en vigueur dans le Royaume et qui ont trait à des matières entrant, en vertu de la présente loi, dans le pouvoir réglementaire du Roi".

Article 20.

Cet article contient plusieurs dispositions abrogatoires.

§ 1er. Les mots "des limonades" sont supprimés à l'article 1er, 2°, de la loi du 14 août 1933 concernant la protection des eaux de boisson étant donné que les limonades seront soumises à la future loi.

§ 2. Dans la version française de l'article 20, le paragraphe 2 relatif à l'arrêté royal n° 58 du 20 décembre 1934 concernant les vins, vins de fruit, boissons vineuses et produits oenologiques fait défaut.

Selon les fonctionnaires délégués, l'abrogation de l'arrêté royal s'impose étant donné que la matière est actuellement réglée tout entière au niveau de la C.E.E.

§ 3. Selon les fonctionnaires délégués, il entre dans l'intention du Gouvernement d'abroger, à une date déterminée par le Roi, l'ensemble de la loi du 8 juillet 1935 relative aux beurres, margarines, graisses préparées et autres matières grasses comestibles.

Le texte du § 3 devrait être mis en concordance avec cette intention.

§ 4. L'abrogation de la loi du 30 mars 1936 relative à la prohibition des succédanés de certains produits laitiers est déjà prévue par l'article 14, § 1er, du projet de loi relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, au sujet duquel le Conseil d'Etat a donné son avis au Ministre de l'Agriculture le 2 mai 1974

Il appartiendra au Gouvernement de veiller à ce que ladite loi ne soit pas abrogée deux fois.

Article 21.

Cet article crée une Commission consultative en matière de denrées alimentaires.

Cette commission prendra le relais du Comité consultatif pour les denrées alimentaires, créé par arrêté ministériel du 17 juillet 1964, modifié par arrêté ministériel du 21 octobre 1964.

.../...

Aux termes du § 3 de cet article, la commission sera obligatoirement consultée sur les arrêtés d'exécution de la loi en projet relatifs à la composition et à l'étiquetage des produits visés par la loi. Les exceptions à cette consultation obligatoire sont énoncées dans le même paragraphe et justifiées dans l'exposé des motifs.

Au § 1er, il convient d'écrire :

"§ 1er. Il est créé, au Ministère de la Santé publique, une commission consultative en matière de denrées alimentaires, dont le Roi fixe la composition et règle le fonctionnement".

La rédaction suivante est proposée pour le § 2 :

"§ 2. Cette commission émettra, à la demande du Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, un avis sur tout problème relatif aux denrées alimentaires et autres produits visés par la présente loi".

Au § 3, il convient d'écrire : "... qui concernent les normes de composition et d'étiquetage des denrées alimentaires et autres produits visés par la présente loi".

Article 22.

Cet article reprend les dispositions de l'article 14 de la loi actuelle, à cette différence près que les mots "ou substances" ont été supprimés.

.../...

Articles 23 - 24.

Ces articles reproduisent les articles 15 et 16 de la loi actuelle. Les mots "ou boissons", qui figurent dans les deux articles, ont toutefois été supprimés afin de couper court à l'interprétation qui consisterait à affirmer que les boissons ne sont pas des denrées alimentaires.

La phrase liminaire de l'article 23 gagnerait à être rédigée comme suit :

"Article 23.-

L'article 501bis du Code pénal est remplacé par la disposition suivante :

"...".

In fine de l'article on écrira dans la version néerlandaise : "... vervalste voedingsmiddelen verkoopt, slijt of te koop stelt".

La phrase liminaire de l'article 24 serait mieux rédigée comme suit :

"Article 24.-

L'article 503 du Code pénal est remplacé par la disposition suivante :".

Pour le surplus, on écrira :

"Toutefois, lorsque ... par l'agent verbalisant, assisté d'un fonctionnaire visé à l'article 11 de la loi sur le contrôle des denrées alimentaires et autres produits, qui signeront La confiscation ...".

.../...

Article 25.

Cet article devrait être rédigé comme suit :

"Article 25.-

La loi du 20 juin 1964 sur le contrôle des denrées ou substances alimentaires et autres produits est abrogée.

Les règlements pris en exécution des lois des 4 août 1890 et 20 juin 1964 restent en vigueur jusqu'à leur abrogation".

*

*

*

Etant donné qu'il apporte certaines modifications au Code pénal, le projet devrait être contresigné par le Ministre de la Justice.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : F. LEPAGE,
Messieurs :

eerste voorzitter,
premier président,

Ch. SMOLDERS,
H. COREMANS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

J. LIMPENS,
S. FREDERICQ,

bijzitters van de afdeling
wetgeving,
assesseurs de la section
de législation,

E. VAN VYVE,

afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst werd
nagezien onder toezicht de
H. Ch. SMOLDERS.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version française
a été vérifiée sous le contrôle de
M. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. J. CLAES, eerste audi-
teur.

Le rapport a été présenté par
M. J. CLAES, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE.

F. LEPAGE.